

유아기 자녀를 둔 보호자 여러분께 ~일본 유치원 입학 안내~ 幼児期のお子さんを持つ保護者の皆様へ ~日本の幼稚園への入園に当たって~

초등학교 취학 전의 어린이를 대상으로 한 시설에는 유치원, 보육소, 인정 유아원이 있습니다. 여기서는 유치원에 대해 설명해 드립니다. 유치원 입학 조건과 이용 비용 등은 유치원에 따라 차이가 있습니다. 유치원 입학을 희망하시는 보호자께서는 주거지 市区町村이나 가까운 유치원에서 입학 상담을 받아 주십시오.

그리고, 각 시설 안내는 외국인 생활 지원 포털 사이트에 게재되어 있는 '외국인을 위한 생활·취업 가이드 북' 등도 참고해 주십시오.

(http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00055.html)

小学校就学前の子供を対象とした施設には、幼稚園、保育所、認定こども園があります。ここでは幼稚園の概要を説明します。幼稚園の入園条件や利用料などは、幼稚園によって異なります。幼稚園への入園を希望する保護者は、居住する市区町村や近くの幼稚園で入園相談を行ってください。

なお、各施設の概要は、外国人生活支援ポータルサイトに掲載されている「外国人のための生活・就労ガイドブック」等もご参照ください。

(http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00055.html)



【유치원이란】

3 살이 된 날부터 초등학교 취학 전까지의 어린이가 다닐 수 있는 교육 시설입니다. 입학 가능 연령은 각 유치원별로 차이가 있습니다.

【幼稚園とは】

3歳になった日から小学校就学前までの子供が通うことができる教育施設です。入園できる年齢は、幼稚園によって異なります。

●유치원에서의 생활

유아기는 지식을 배워 습득하는 시기가 아니라, 스스로 경험해 보면서 생활에 필요한 힘을 습득해 가는 시기입니다. 따라서 유치원에서는 놀이를 통해 다른 사람들과 관계를 맺는 능력과 사고력, 감성 및 표현력 등을 배우는 교육을 실시하고 있습니다.

유치원에서 아이가 보내는 시간은 하루에 4 시간 정도입니다. 보호자의 취업 등의 이유가 있는 경우 저녁이나 밤 시간까지 원아를 돌봐주는 유치원도 있습니다.

●幼稚園における生活

幼児期は、知識を教えられて身に付けていく時期ではなく、自分でやってみながら生活に必要な力を身に付けていく時期です。そのため、幼稚園では、遊びを通して人と関わる力や思考力、感性や表現する力などを育む教育を行っています。

幼稚園で子供が過ごす時間は1日4時間程度です。保護者が働いている等の場合に夕方や夜まで園児を預かる幼稚園もあります。

●입학에 필요한 준비

입학 조건(연령, 주거지역 등), 유치원에 다니기 위한 필요 경비, 통원 방법(통학버스 유무), 저녁이나 밤 시간까지 원아를 돌봐줄 수 있는지 여부 등은 유치원에 따라 차이가 있습니다.

또한 유치원의 보육료, 버스 요금, 급식비 등 유치원에 다니기 위해 필요한 경비도 유치원에 따라 다릅니다.

2019년 10월부터 유치원, 보육소, 인정 유아원 등을 이용하는 3세부터 5세까지 어린이의 보육료가 무료입니다. 무료 보육료 대상에 대한 자세한 내용은 주거지 市区町村에 문의해 주십시오.

●入園に当たって

入園条件(年齢、居住地域等)、幼稚園に通うための必要経費、通園方法(送迎バスの有無)、夕方や夜まで園児を預かることができるかどうかなどは幼稚園によって異なります。

また、幼稚園の保育料、バス代、給食費など、幼稚園に通うために必要な経費も幼稚園によって異なります。

令和元年10月から幼稚園、保育所、認定こども園などを利用する3歳から5歳までの子供たちの保育料が無料となっています。無料となる対象の詳細は居住する市区町村にお問い合わせください。